

《中国孙阳夺第二金，菲尔普斯18金宣布退役》

周六伦敦奥运上，中国游泳健将孙阳打破了自己创下的世界纪录夺得第二枚金牌，美国超级体育巨星菲尔普斯夺得第18枚金牌（第21枚奖牌）结束了自己伟大的运动员生涯。

Chinese swimmer Sun Yang broke his own world record to make it a golden double at the London Olympics on Saturday, while US superstar Michael Phelps drew the curtain on his magnificent career by claiming his 18th Olympic gold medal - the 22nd medal of his career.

Sun won in a time of 14 minutes 31.02 seconds, eight and a half seconds ahead of his nearest rival and 3.12 seconds faster than the previous best he set in Shanghai last year. The 20-year old became China's first ever male Olympic swimming champion after winning the men's 400m freestyle last week.

"You don't understand how much I wanted this gold medal," said Sun, who beat the water in joy and broke down in tears after he saw his results from the screenboard. "I really, really wanted it, and today I made it."

But it was Phelps who stole the most limelight Saturday night at the Acquatics Center.

In his farewell Olympic race, Phelps swam his favorite butterfly leg to help the US to gold in the 4x100m medley relay.

"I've been able to do everything that I wanted," said the 27-year-old Phelps, a four-time Olympian who has announced to retire after the London Games.